ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

11 AVR 1961
Overgemaakt aan... Coordination (2)

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 4 mars 1961, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant reprise par l'Etat, de l'Ecole des matelots et des cuisiniers à Anvers, gérée par l'Association maritime belge", a donné le 7 mars 1961 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e maart 1961 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot overneming door de Staat van de matrozen- en kokschool te Antwerpen, beheerd door de Belgische Zeevaartvereniging", heeft de 7e maart 1961 het volgend advies gegeven :

Le premier référant devrait se lire :

"Vu la loi sur l'enseignement maritime, coordonnée le 20 septembre 1960, notamment l'article 16 ".

Aucune disposition légale ou réglementaire ne semble imposer l'accord prévu à l'alinéa 3 du préambule. Il serait, dès lors, préférable de reprendre cet alinéa sous forme de considérant rédigé comme suit :

"Considérant que l'Association maritime belge a donné son accord au sujet de la reprise par l'Etat... (la suite comme au projet) ... ".

Le considérant qui fait l'objet du quatrième alinéa du préambule ne semble avoir aucun rapport avec le dispositif du projet. Le dispositif ne concerne, en effet, pas la reprise du "Mercator" et de l'internat de l'Ecole supérieure de navigation à Anvers. Ce considérant ne fait qu'annoncer une intention qui n'est pas réalisée par le projet. Il devrait être omis.

L'alinéa 5 du préambule prévoit "l'avis de l'Inspection des Finances".

Or, en vertu de l'article 17, alinéa 2, de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du budget, modifié par l'article 1er de l'arrêté du Régent du 20 mars 1950, les arrêtés pris sur avis favorable de l'inspecteur des Finances, en application de l'article 16, alinéa 2, sur les matières visées aux articles 13 et 14, font mention de cet avis favorable avec l'indication de sa date.

De eerste verwijzing leze men als volgt :

"Gelet op de op 20 september 1960 gecoördineerde wet op het zeevaartonderwijs, inzonderheid op artikel 16 ".

Het akkoord waarvan sprake in het derde lid van de aanhef, wordt door geen wets- of verordeningsbepaling voorgeschreven. Dit lid leze men dan ook liever als een considerans, in dezer voege :

"Overwegende dat de Belgische Zeevaartvereniging zich ermede akkoord heeft verklaard, dat de matrozen- en kokschool te Antwerpen door de Staat wordt overgenomen".

Tussen de considerans van het vierde lid en wat verder in het ontwerp wordt bepaald, lijkt er geen enkel verband te zijn. De artikelen hebben geen betrekking op de overneming van de "Mercator" en van het internaat van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen. De considerans kondigt alleen maar een voornemen aan dat niet door het ontwerp wordt verwezenlijkt, en moet dus worden geschrapt.

Het vijfde lid van de aanhef verwijst naar het "advies van de Inspectie van Financiën".

Krachtens artikel 17, tweede lid, van het besluit van de Regent van 15 december 1948 tot regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, gewijzigd bij artikel 1 van het besluit van de Regent van 20 maart 1950, vermelden de besluiten bij toepassing

.../...

van artikel 16, tweede lid, genomen op het gunstig advies van de inspecteur van Financiën betreffende de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 13 en 14, dit gunstig advies met opgave van de datum.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE, raadsheren van State,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C. ROUSSEAUX.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.